

2281.2001.2

ⓐ POWERversal 4-fach mit FI/LS Funktion

Bedienungsanleitung

- Die Steckdosenleiste an Netzspannung anschließen.
- Einschalten der Steckdosenleiste durch Hochdrücken des grünen Knebels auf Position I (roter Farbumschlag im Sichtfenster)
- Nach einem Fehlerfall steht der grüne Knebel in Mittelstellung
- Fehlerfall beseitigen und zum erneuten Einschalten zuerst grünen Knebel auf Position 0, anschließend auf Position I drücken
- Schwarze Prüftaste zur Überprüfung der einwandfreien FI Funktion regelmäßig betätigen

Ⓝ POWERversal 4-vould met FI/LS functie

Gebruiksaanwijzing:

- De snoercentrale op de netspanning aansluiten.
- De snoercentrale inschakelen door de groene knop omhoog te drukken in positie I (rode kleurverandering in het kijkvenster)
- Na een storing staat de groene knop in de middelste positie
- Nadat de storing is verholpen, eerst de groene knop in positie 0 en dan in positie I drukken, om opnieuw in te schakelen
- De zwarte controletoes, ter controle van een perfecte lekstroom functie, regelmatig indrukken

ⓑ POWERversal 4-fold with RCB function

Operating instructions:

- Connect the outlet strip to the supply voltage.
- Switch on the outlet strip by pressing the green knob up to position I (color changes to red in the viewing window)
- After an error, the green knob is in the center position
- Eliminate error and first press the green knob to position 0 and then to position I to switch on
- Press the black test button regularly to test for proper FI function

ⓐ Technische Daten / Ⓝ Technische gegevens / ⓑ Technical data:

16A 250V ~ / max. 3.600 W
(LxBxH) = ca. 482,6mm x 71mm x 83mm (19")

ⓐ RCB (FI/LS) Funktion / Ⓝ RCB (FI/LS) functie / ⓑ RCD (FI/LS) function:

B 16A / ΔIn 30mA
2polig schaltend/2-polige uitschakeling/2pole switch off

2280.2001.9

ⓐ POWERversal 5-fach mit IR Fernabschaltung

Bedienungsanleitung

- Alle zu schalteten Verbraucher (mögliche Geräteanzahl 1-5) werden in die Steckdosenleiste gesteckt und müssen im Standby-Modus stehen, d. h. üblicherweise ist die An/Aus Taste des Endgerätes (z. B. Fernseher) eingedrückt.
- Auf Tastendruck prüft nun die Elektronik automatisch die Summe der Standby-Leistungen der angeschlossenen Geräte (Anlernvorgang). Diese muss im Bereich von 5 – 100Watt liegen.
- Wird dieser Leistungsbereich eingehalten geht eine grüne Leuchtdiode dauernd an.
- Die Steckdosenleiste ist jetzt funktionsbereit.
- Sobald ein IR-Signal von einer beliebigen IR-Fernbedienung mit einer Dauer von 0,5sec. erkannt wird, schaltet die Empfängereinheit die an der Steckdosenleiste angeschlossene Last (z. B. Fernseher) zu, (der IR Sensor reagiert nur auf das IR-Signal und nicht auf eine eventuell vorhandene Kodierung).
- Nun muss innerhalb von 30sec. die angeschlossene Last, (z. B. Fernseher) in den Betriebsmodus geschaltet werden. Erkennt die Elektronik innerhalb dieser 30sec. keine Stromerhöhung wird die angeschlossene Last (z. B. Fernseher) wieder abgeschaltet.
- Wenn die Summe der Standby-Leistungen der angeschlossenen Geräte geändert wird, muss der Anlernvorgang erneut durchgeführt werden.
- Blinkt die grüne Leuchtdiode nach dem Anlernvorgang, liegt die Standby-Leistung der angeschlossenen Geräte außerhalb des erkennbaren Bereichs (5W-100W) der Elektronik. Standby-Leistung erhöhen bzw. reduzieren.

Aktivierung: Einschalten der Steckdosenleiste mit einer beliebigen, vorhandenen IR Fernbedienung.

Technische Daten IR Fernabschaltung:

μ 16A 230V ~ / 2polige Abschaltung / (LxBxH) = ca. 482,6mm x 71mm x 58,3mm (19").
max. Schaltstrom: 20A / 20ms (1.000 W Glühlampenlast)
max. 3.600 W / Verlustleistung Pv < 1W (Standby)

Ⓝ POWERversal 5-vould met IR uitschakeling

Gebruiksaanwijzing:

- Alle te schakelen verbruikers (mogelijk aantal toestellen 1-5) worden in de snoercentrale gestoken en moeten in de standby modus staan, m.a.w. normaliter is de Aan/Uit toets van het eindtoestel (bijvoorbeeld televisie) ingedrukt.
- Door de toets in te drukken controleert de elektronica nu automatisch het standby vermogen van de aangesloten toestellen (programmeren). Dit moet tussen 5 – 100Watt liggen.
- Worden deze vermogenswaarden aangehouden dan licht een groene lichtdiode continu op.
- De snoercentrale is nu bedrijfsklaar.
- Zodra een IR-sigitaal van een willekeurige IR-afstandsbediening met een duur van 0,5sec. herkend wordt, schakelt de ontvanger eenheid de op de snoercentrale aangesloten last (bijvoorbeeld televisie) in, (de IR sensor reageert alleen op het IR-sigitaal en niet op een eventueel bestaande codering). De TV staat nu weer in de standby stand
- Nu moet binnen 30sec. de aangesloten last (bijvoorbeeld televisie) naar de bedrijfsmodus geschakeld worden. Herkent de elektronica binnen deze 30sec. geen stroomverhoging dan wordt de aangesloten last (bijvoorbeeld televisie) weer uitgeschakeld.
- Wanneer de som van de standby vermogens van de aangesloten toestellen veranderd wordt, moet de leerstep opnieuw uitgevoerd worden.
- Knippert de groene lichtdiode na de leerstep dan ligt het standby vermogen van de aangesloten toestellen buiten het herkenbare bereik (5W-100W) van de elektronica. Het standby vermogen verhogen resp. verlagen.

Technische gegevens IR uitschakeling:

μ 16A 230V ~ / 2-polige uitschakeling / (LxBxH) = ca. 482,6mm x 71mm x 58,3mm (19").
max. Schaltstrom: 20A / 20ms (1.000 W Glühlampenlast)
max. 3.600 W / Verlies Pv < 1W (Standby)

ⓑ POWERversal 5-fold with IR Remote shut-Off function

Operating instructions:

- All consumers to be switched (possible number of devices 1-5) are plugged into the outlet strip and must be in standby mode. This means that the on/off button of the terminal device (e.g. television) is normally pressed in.
- With the press of a button, the electronics now automatically check the sum of the standby outputs of the connected devices (programming procedure). This must be in a range of 5 – 100 Watt.
- If this output range is met, a green LED lights up continuously.
- The outlet strip is now ready to work.
- As soon as an IR-signal from any IR-remote control is detected for a duration of 0.5 sec., the receiver unit switches on the load attached to the outlet strip (e.g. television). The IR sensor only reacts to the IR-signal and not to any existing encoding.
- Now, the connected load must be switched to operating mode within 30 sec. (e.g. television). If the electronics do not detect a current increase within these 30 sec. the connected load (e.g. television) is switched off again.
- If the sum of the standby outputs of the connected devices is changed, the programming procedure must be performed again.
- If the green LED blinks after the programming procedure, the standby output of the connected devices is outside of the detectable range (5W-100W) of the electronics. Increase or reduce the standby output.

Activation:

Switch ON/OFF the multi socket outlet with any available IR remote control unit.

Technical data IR Remote standby shut-off:

μ 16A 230V ~ / 2-pole switch / (LxBxH) = ca. 482,6mm x 71mm x 58,3mm.
Max. switched current: 20A / 20ms (1,000 W light bulb load)
max. 3.600 W / Power loss Pv < 1W (standby)

2279.2001.5

ⓐ POWERversal 1+4-fach mit Abschaltautomatik (CountDown Funktion)

Bedienungsanleitung

- Die Steckdosenleiste an Netzspannung anschließen.
- Gewünschte Abschaltzeit mit dem Drehpoti vorwählen
- Taste < 1 Sekunde drücken = Start des Zeitablaufes (CountDown Funktion) oder Neustart des Zeitablaufes während des Betriebes
- Taste > 2 Sekunden drücken = Abschaltfunktion (CountDown Funktion) wird AUS geschaltet die übrigen Steckdosen bleiben EIN geschaltet
- LED (rot) leuchtet = Schutzkontaktsteckdosenleiste roter Topf ist EIN geschaltet
- LED (rot) blinkt, Summer ertönt Intervallartig = Vorwarnung, angeschlossenes Gerät wird nach 2 Minuten AUS geschaltet
- LED (rot) leuchtet, Summer ertönt im Dauerton = Vorwarnung, angeschlossenes Gerät wird nach 20 Sekunden AUS geschaltet

Technische Daten:

Funktion Abschaltautomatik:

Vorwahl über Drehpotentiometer / Zeiteinstellung 3 min ... 30 min (stufenlos)
Zeiteinstellung 1, 2, 4 Stunden (feste Vorwahl) / Schaltstellungsanzeige LED (rot)
Akustischer Alarm (Summer ca. 60 dB)

μ 16A 230V ~ / 2polige Abschaltung / (LxBxH) = 482,6mm x 71mm x 58,3mm (19").
Max. Schaltstrom: 20A / 20ms (1.000 W Glühlampenlast)
max. 3.600 W / Verlustleistung Pv < 1W (Standby)

Ⓝ POWERversal 1+4-vould met automatische uitschakeling

Gebruiksaanwijzing:

- De snoercentrale op de netspanning aansluiten.
- De gewenste uitschakeltijd met de draaipotentiometer selecteren
- De toets < 1 seconden indrukken = start van de tijdafloop (CountDown functie) of nieuwe start van de tijdafloop tijdens het bedrijf
- Toets > 2 seconden indrukken = uitschakelfunctie (CountDown functie) wordt UITgeschakeld.
- En de snoercentrale blijft onder spanning staan.
- LED (rood) licht op = de snoercentrale is INgeschakeld
- LED (rood) knippert, de zoemer gaat met intervallen af - waarschuwing, de aangesloten toestellen worden na 2 minuten UITgeschakeld
- LED (rood) licht op, de zoemer gaat continu af = waarschuwing, de aangesloten toestellen worden na 20 seconden UITgeschakeld

Technische gegevens:

Automatische uitschakeling functie

Selectie via draaipotentiometer / Tijdstelling 3 min ... 30 min (traploos) via draaipotentiometer
Tijdstelling 1, 2, 4 uur (vaste selectie) / Weergave schakelpositie LED (rood)
Akoestisch alarm (zoemer ca. 60 dB)
μ 16A 230V ~ / 2-polige uitschakeling / (LxBxH) = 482,6mm x 71mm x 58,3mm (19").
Max. schakelstroom: 20A / 20ms (1.000 W gloeilampenlast)
max. 3.600 W / Verlies Pv < 1W (Standby)

ⓑ POWERversal 1+4-fold with automatic shut-Off function

Operating instructions:

- Connect the outlet strip to the supply voltage.
- Preselect the desired turn-off time with the rotary potentiometer
- Press button < 1 second = start the time (countdown function) or restart the time during operation
- Press button > 2 seconds = turn-off function (countdown function) is switched OFF
- LED (red) illuminates = grounding outlet strip is switched ON
- LED (red) blinks, buzzer sounds intermittently = early warning, connected devices are switched OFF after 2 minutes and the MSO stays is switched ON
- LED (red) blinks, buzzer sounds with intervals = early warning, connected devices are switched OFF after 2 minutes

Function of the automatic shut-off:

CountDown function

Presetting with rotary potentiometer

Time setting 3 min ... 30 min (infinitely adjustable) by means of the rotary potentiometer
Time setting 1, 2, 4 hours (defined preset) / Switch position display LED (red)
Acoustic alarm (buzzer approx. 60 dB)

μ 16A 230V ~ / 2pole switch off / (LxBxH) = 482,6mm x 71mm x 58,3mm (19").
Max. switched current: 20A / 20ms (1,000 W light bulb load)
max. 3.600 W / * Power loss Pv < 1W (standby)

2278.2001.2

Ⓓ POWERversal PC-Kanalsteckdosenleiste 5-fach mit Master/Slave und Überspannungsschutzfunktion

Bedienungsanleitung

- Die Steckdosenleiste an Netzspannung anschließen.
- Den Drehpoti „Schaltswelle“ im Uhrzeigersinn bis zum Endanschlag (unempfindliche Einstellung) drehen.
- Den Stecker des Hauptgerätes, z.B. PC mit dem auch weitere Geräte eingeschaltet werden sollen, in die rote Schutzkontaktsteckdose „MASTER“ einstecken.
- Das Hauptgerät „Master“ einschalten.
- Die Steckdosen mit der Slavefunktion werden durch das Hauptgerät eingeschaltet und die LED leuchtet.
- Falls die LED nicht leuchtet muss das Drehpoti „Schaltswelle“ so lange nach links (empfindlicher Einstellung) drehen, bis die LED leuchtet (Slave werden zu geschaltet).
- Ev. den Vorgang wiederholen

Hinweis: 1polige Abschaltung. Vollständige Spannungsfreiheit nur bei gezogenem Stecker

Technische Daten:

PC-Steckdosenleisten (1 x MASTER 4 x SLAVE):

(LxBxH) = ca. 482,6mm x 71mm x 58,3mm (19")
Einschaltswelle: ca. 7W bis 70 W / Schalthysterese: ca. 15%
Max. Schaltstrom: 20A / 20ms (1.000 W Glühlampenlast)
max. 3.600 W / μ 16A 230V ~ / 1polige Abschaltung / LED (rot) Anzeige
Steckdosentopf MASTER: Rot / Steckdosentopf SLAVE: Schwarz
Verlustleistung Pv < 1W (Standby)

Überwachungseinrichtung:

Ordnungsgemäßer Betrieb	Überspannungsschutz Defekt
Weißer Glimmlampe: AUS	blinkt
Akustische Meldung: AUS	Intervallartig

Ⓝ POWERversal PC-Kanaalcontactdooslijst 5-voud met Master/Slave functie en overspanningfilter

Gebruiksaanwijzing:

- De snoercentrale op de netspanning aansluiten.
- De draaipotiometer „schakeldrempel“ in de richting van de klok tot het einde (=ongevoelige instelling) draaien.
- De stekker van het hoofdtoestel, bijvoorbeeld PC waarmee ook andere toestellen ingeschakeld moeten worden, in de rode contactdoos „MASTER“ steken.
- Het hoofdtoestel „MASTER“ inschakelen.
- De contactdozen met de Slavefunctie worden door het hoofdtoestel ingeschakeld en de LED licht op.
- Licht de LED niet op, dan moet de draaipotiometer „schakeldrempel“ zolang naar links (gevoeliger instellen) gedraaid worden tot de LED oplicht (Slaves worden ingeschakeld).
- Indien nodig deze stap herhalen.

1 polige afschakeling; volledig spanningsvrij alleen als de stekker wordt uitgenomen

Technische gegevens:

PC-snoercentrale (1 x MASTER 2 x SLAVE):

(LxBxH) = ca. 482,6mm x 71mm x 58,3mm (19")
Einschaltswelle: ca. 7W bis 70 W / Schakelhysterese: ca. 15%
Max. schakelstroom: 20A / 20ms (1.000 W gloeilampenlast)
max. 3.600 W / μ 16A 230V ~ / 1-polige uitschakeling
LED (rood) weergave / Contactdoos MASTER: rood
Contactdoos SLAVE: zwart / Verlies Pv < 1W (Standby)

Controle-inrichting:

Correct bedrijf	Overspanningveiligheid defect
Witte gloeilamp: UIT	knippert
Akoestische melding: UIT	In intervallen

Ⓒ POWERversal Channel multi-socket outlet 5-fold with Master/Slave and overvoltage protection

Operating instructions:

- Connect the outlet strip to the supply voltage.
- Turn the rotary potentiometer „operating point“ clockwise to the end stop (insensitive setting).
- Plug the plug of the main device, e.g. PC with which other devices are to be switched on, into the red grounding outlet „MASTER“.
- Switch on the main device „Master“.
- The outlets with the slave function are switched on by the main device and the LED illuminates.
- If the LED does not illuminate, the rotary potentiometer „operating point“ must be turned to the left (sensitive setting) until the LED ges on (slaves are switched on).
- Repeat the procedure, if necessary

Remark: 1pole switch off. Complete power cut off by unplugged connector.

Technical data:

PC-multi-socket outlets (1 x MASTER 2 x SLAVE):

(LxBxH) = ca. 482,6mm x 71mm x 58,3mm (19")
Switch-on threshold: approx. 7W to 70 W / Switching hysteresis: ca. 15%
Max. switched current: 20A / 20ms (1,000 W light bulb load)
max. 3.600 W / μ 16A 230V ~ / 1-pole switch-off / LED (red) display
Outlet box MASTER: red / Outlet box SLAVE: black / Power loss Pv < 1W (standby)

Monitoring equipment:

Proper operation	Overvoltage protection defective
White glow lamp: OFF	blinks
Acoustic notification: OFF	intermittent

2276.2001.6

Ⓓ POWERversal PC-Kanalsteckdosenleiste 7-fach mit Gruppenschaltung, Master&Slave Funktion und Überspannungsfiter

Bedienungsanleitung

- Die Steckdosenleiste an Netzspannung anschließen.
- Den Drehpoti „Schaltswelle“ im Uhrzeigersinn bis zum Endanschlag (unempfindliche Einstellung) drehen.
- Den Stecker des Hauptgerätes, z.B. PC mit dem auch weitere Geräte eingeschaltet werden sollen, in die rote Schutzkontaktsteckdose „MASTER“ einstecken.
- Das Hauptgerät „Master“ einschalten.
- Die Steckdosen mit der Slavefunktion werden durch das Hauptgerät eingeschaltet und die LED leuchtet.
- Falls die LED nicht leuchtet muss das Drehpoti „Schaltswelle“ so lange nach links (empfindlicher Einstellung) drehen,
- bis die LED leuchtet (Slave werden zu geschaltet).

- Ev. den Vorgang wiederholen

Hinweis: 1polige Abschaltung. Vollständige Spannungsfreiheit nur bei gezogenem Stecker

Technische Daten Office-Steckdosenleisten (1 x MASTER 2 x SLAVE):

(LxBxH) = ca. 677,6mm x 71mm x 58,3mm (19")
Einschaltswelle: ca. 7W bis 70 W / Schalthysterese: ca. 15%
Max. Schaltstrom: 20A / 20ms (1.000 W Glühlampenlast)
max. 3.600 W / μ 16A 230V ~ / 1polige Abschaltung
LED (rot) Anzeige / Steckdosentopf MASTER: Rot
Steckdosentopf SLAVE: Schwarz / Verlustleistung Pv < 1W (Standby)

2x2schaltbare Steckdosen

2x 2poliger Schalter (beleuchtet und farblich zu den Steckdosen zugeordnet)
Gruppenschaltung von 2 x 2 Schutzkontakt-Steckdosen
2 Steckdosentöpfe: weiß / 2 Steckdosentöpfe: Schwarz
16A 250V ~ / max. 3.600 W

Ⓝ POWERversal PC-Kanaalcontactdooslijst 7-voud met separate groepen schakelbaar, Master/Slave functie en overspanningfilter

Gebruiksaanwijzing:

- De snoercentrale op de netspanning aansluiten.
- De draaipotiometer „schakeldrempel“ in de richting van de klok tot het einde (=ongevoelige instelling) draaien.
- De stekker van het hoofdtoestel, bijvoorbeeld PC waarmee ook andere toestellen ingeschakeld moeten worden, in de rode contactdoos „MASTER“ steken.
- Het hoofdtoestel „MASTER“ inschakelen.
- De contactdozen met de Slavefunctie worden door het hoofdtoestel ingeschakeld en de LED licht op.
- Licht de LED niet op, dan moet de draaipotiometer „schakeldrempel“ zolang naar links (gevoeliger instellen) gedraaid worden tot de LED oplicht (Slaves worden ingeschakeld).
- Indien nodig deze stap herhalen.

1 polige afschakeling. Volledig spanningsvrij alleen als de stekker wordt uitgenomen

Technische gegevens PC-snoercentrale (1 x MASTER 2 x SLAVE):

(LxBxH) = ca. 677,6mm x 71mm x 58,3mm (19")
Inschakeldrempel: ca. 7W tot 70 W / Schakelhysterese: ca. 15%
Max. schakelstroom: 20A / 20ms (1.000 W gloeilampenlast)
max. 3.600 W / μ 16A 230V ~ / 1-polige uitschakeling
LED (rood) weergave / Contactdoos MASTER: rood
Contactdoos SLAVE: zwart / Verlies Pv < 1W (Standby)

2x2 schakelbare contactdozen

2x 2-polige schakelaar (verlicht en is met kleuren aan de contactdozen toegewezen)
Groepschakeling van 2 x 2 veiligheidcontactdozen
2 contactdozen: wit / 2 contactdozen: zwart

Ⓒ POWERversal Channel multi-socket outlet 7-fold with group switching, Master/Slave function and overvoltage protection

Operating instructions:

- Connect the outlet strip to the supply voltage.
- Turn the rotary potentiometer „operating point“ clockwise to the end stop (insensitive setting).
- Plug the plug of the main device, e.g. PC with which other devices are to be switched on, into the red grounding outlet „MASTER“.
- Switch on the main device „Master“.
- The outlets with the slave function are switched on by the main device and the LED illuminates.
- If the LED does not illuminate, the rotary potentiometer „operating point“ must be turned to the left (sensitive setting) until the LED ges on (slaves are switched on).
- Repeat the procedure, if necessary

Technical data Office-multi-socket outlets (1 x MASTER 2 x SLAVE):

(LxBxH) = ca. 677,6mm x 71mm x 58,3mm (19")
Switch-on threshold: approx. 7W to 70 W / Switching hysteresis: ca. 15%
Max. switched current: 20A / 20ms (1,000 W light bulb load)
max. 3.600 W / μ 16A 230V ~ / 1-pole switch-off
LED (red) display / Outlet box MASTER: red
Outlet box SLAVE: black / Power loss Pv < 1W (standby)

2x2 switchable outlets

2x 2-pole switches (illuminates and color-coded to match the outlets)
Group switching of 2 x 2 grounding outlets
2 outlet boxes: white / 2 outlet boxes: black
16A 250V ~ / max. 3.600 W

2278.2001.2 / 2276.2001.6 / 2277.2001.9

Ⓓ Technische Daten / Ⓝ Technische gegevens / Ⓒ Technical data:

Geräteschutz-Überspannungsfiter „SAFETRONIC“:

Höchste Dauerspannung $U_c = 255 \text{ VAC} / \text{SPD} - \text{Typ 3} / U_{oc} = 6 \text{ kV}$
Schutzpegel $U_p = < 1,5 \text{ kV} / \text{max. Vorsicherung } V_s = C/B 16A$
Kurzschlußfestigkeit $I_p = 6 \text{ kA} / \text{TOV Charakteristik } U_T = 442 \text{ V, } t_T = 5 \text{ sec.}$
ONE Port / Temperaturbegrenzung: 102°C

Overspannungsfiter „SAFETRONIC“ apparatuur bescherming

Hoogste continue spanning $U_c = 255 \text{ VAC} / \text{SPD} - \text{Typ 3} / U_{oc} = 6 \text{ kV}$
Beschermingsniveau $U_p = < 1,5 \text{ kV} / \text{Max. zekering } V_s = C/B 16A$
Kortsluitbestendigheid $I_p = 6 \text{ kA} / \text{TOV karakteristiek } U_T = 442 \text{ V, } t_T = 5 \text{ sec.}$
ONE Port / Temperatuurbegrenzung: 102°C

Device protection overvoltage filter „SAFETRONIC“:

Highest continuous voltage $U_c = 255 \text{ VAC} / \text{SPD} - \text{Typ 3} / U_{oc} = 6 \text{ kV}$
Protective level $U_p = < 1.5 \text{ kV} / \text{max. backup fuse } V_s = C/B 16A$
Short-circuit proof $I_p = 6 \text{ kA} / \text{TOV characteristic } U_T = 442 \text{ V, } t_T = 5 \text{ sec.}$
ONE Port / Temperature limit: 102°C

Regeln der Elektrotechnik und technischen Daten beachten! Führen Sie keine Änderungen an den Geräten durch! Änderungen aufgrund technischen Fortschritts, Normenänderungen, veränderter Fertigungsverfahren oder Konstruktionsänderungen bleiben ausdrücklich vorbehalten! Warnhinweise: Nicht hintereinander stecken. Nicht abgedeckt betreiben. Komplett Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker

